

**Zeitschrift:** Le nouveau conteur vaudois et romand  
**Band:** 87 (1960)  
**Heft:** 12

**Artikel:** Communiqué officiel de l'Association vaudoise des amis du patois  
**Autor:** [s.n.]  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-232061>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 21.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



*Communiqué officiel  
de l'Association vaudoise des Amis  
du patois*

## **Souscription en faveur de la grammaire en patois**

Nous remercions sincèrement les généreux donateurs de l'appui qu'ils veulent bien nous accorder pour mener à chef cette entreprise. Que ceux qui n'ont pas eu le geste sachent qu'ils peuvent le faire encore en versant leur don au compte de chèques postaux de l'Association, II 859.

D'avance, un grand merci.

## **Héli de la Comba**

Septantè-sat a dû ître annaïe d'alogne, câ la sadze-fenna l'a bin z'u affère l'an d'aprî : Djan dâi Tron, Ernest âo syndique, John, Héli à Féli, Jules dâo Tsan-dâo-Tsânou, Adolphe dâo Tsalè de la Fontanna iran ti de septantè-houet. Mè, ne sé pâ porquîe, ne su vegnâi qu'on mâi pllîe tâ :

ma no z'étien ti einseimblîou à la petite écoula, que l'étâi dan la chëra à ma tante Mélie que la fasâi. Du quoquë tein, no no desseïn : « Aprî la vesite, on va ti à l'écoûdâo régent. » Et qu'è-te que l'è arrouvâ ? Mè camerardè l'an bin pu lâi allâ ; ma por mè, que n'etié portan pâ pllîe bîte qu'on autrou, lâi a rein z'u de pllîace, du que y'été de septantè-nâo. Y'eïn été tot vergognâo.

Heureusameïn, m'è arrouvâ de la Comba on novî camerardou, Héli, que sa mère n'avâi pâ volliu einvouyî pllîe vitou ; l'écoûla étâi trâo llien por on petit de cin an. N'eïn binstou étâ ami lè doû, et dâi iadzou, aprî trâi z'hâorè, quan fasâi bî tein, m'eïnmenâvè avoué li à la Comba. Ceïn que no no sein amusâ einseimblîou ! Mè fasâi vèrè la boutequa. Pâ onna boutequa po veindrè lè martchandi ; on *atelier*, coumein dian ora. Son père-grand, Semiyon, et son père assebin, fabrequâvan lè fortsè et lè ratî. Lâi avâi dan deïn clîia boutequa on tor qu'on fasâi verî avoué lou pî, on ban d'ânou, totè sortè de résse et de tsettè, dâi martî, dâi rabot, dâi virebouquin, on cacadeint, que l'étâi dan on uti po fèrè lè deint de ratî bin riondè, et pu onna granta mâola et onna pierra-dè-bou por raffelâ. Héli m'espliquâvè tot ceïn, câ por la pratique l'eïn savâi bin mé quîe mè. Fau vo derè que Semiyon de la Comba fasâi assebin lou molâre, et que l'étâi on tot suti por vo tondrè la tignasse, por vo rasâ, et mima-meïn por vo trèrè lè deint que vo fasan mau. Et l'ou *pérou* ! Vu bin frémâ que vo ne sédè pâ ceïn que l'étâi qu'on pérou.



**païe rîdo**

-

**païe bin**